

# CASICELVECCHIO Vigneti in Sagrado dal 1750



### AVVOLTI IN UN'ATMOSFERA SENZA TEMPO

#### WRAPPED IN A TIMELESS ATMOSPHERE

La **tenuta Castelvecchio** sorge sopra Sagrado, dove il **Carso** offre un angolo di natura e di quiete invidiabile. La vista che si gode da questo altipiano (150 m. slm) è unica e abbraccia tutta la regione, dalle Alpi Giulie al vicino Golfo di Trieste.

Le ricche suggestioni paesaggistiche della zona si fondono con le nobili e antiche origini di questi luoghi, testimoniate ancor oggi dalla **Villa Della Torre Hohenlohe**, dal suggestivo parco punteggiato di cipressi e dalle querce secolari della vasta tenuta boschiva.

Il Carso è un terreno difficile, arido e roccioso, ma capace di dare vita a **vini di grande carattere**, prodotti dai vigneti che sorgono nel cuore dell'Azienda agricola, dal 1986 di proprietà della famiglia Terraneo. The **Castelvecchio estate** rises above Sagrado, where the **Karst** offers a corner of nature and enviable peace. The view enjoyed from this plateau (150 m. above sea level) is unique and embraces the whole region, from the Julian Alps to the nearby Gulf of Trieste.

The rich landscape suggestions of the area blend with the noble and ancient origins of these places, still testified today by the **Villa Della Torre Hohenlohe**, by the suggestive park dotted with cypresses and by the ancient oaks of the wood.

The Karst is a difficult, arid, and rocky land but capable of giving life to **wines of great personality**, produced by the vineyards located in the heart of the farm. Since 1986, the property belongs to the Terraneo family.



## IL TERROIR

THE TERROIR

### I VIGNETI E IL BIOLOGICO NEL CUORE DEL CARSO

#### THE VINEYARDS AND THE ORGANIC IN THE HEART OF THE KARST

I **120 ettari** che circondano l'Azienda fanno parte di un parco naturale di **roccia calcarea e di terra rossa ricca di minerali**. Questo terreno, difficile ma generoso, offre l'ambiente ideale per la coltura della vite. Il **microclima asciutto**, sempre ventilato, con buone escursioni termiche, è favorito dalla vicinanza del mare e della Bora, vento locale che soffiando sovente rende salubre la viticoltura e garantisce una condizione climatica ideale.

È in questo contesto che l'azienda coltiva i propri vigneti, che occupano i **35 ettari** centrali della proprietà. Dal 2013 l'azienda ha scelto una **viticoltura sostenibile** a basso impatto ambientale, prima attraverso la conversione al **biologico** e abbracciando la **biodinamica** dal 2018 quale strumento per mantenere vivo il terreno e trasferirne le qualità nei vini.

Attraverso queste buone pratiche si apporta fertilità al suolo, aiutando le radici delle viti a scendere maggiormente in profondità tra le rocce calcaree e minerali. Insieme alle vigne si coltivano inoltre **600 olivi** di varie cultivar per una produzione di olio extra vergine di oliva di grande pregio. The **120 hectares** surrounding the winery are part of a natural park of **limestone and red earth rich in minerals**. This terrain, difficult but generous, offers the ideal environment for growing vines. The **dry microclimate**, always ventilated, with good temperature fluctuations, is favored by the proximity of the sea and the Bora. This local wind that often blows in the estate makes the viticulture healthy and ensures an ideal climatic condition for the grapes.

It is in this context that the winery grows its own vineyards, which occupy the **35 central** hectares of the property. Since 2013 Castelvecchio has chosen a sustainable viticultur with low environmental impacte, first through the conversion to organic agriculture and embracing biodynamics since 2018 as a tool to keep the soil alive and transfer its qualities into the wines.

Through these good practices it is possible to bring fertility to the soil, helping the roots of the vines to go deeper into the limestone and mineral rocks. Together with the vineyards, **600 olive trees** of various cultivars are also cultivated for the production of high quality. extra virgin olive oil.





Û

ľ

### I BIANCHI E I ROSSI FRUTTO DELLA ROCCIA E DEL NOSTRO IMPEGNO

### RED AND WHITE WINES ARE THE RESULT OF OUR ROCKY LAND AND OUR COMMITMENT

I vini Castelvecchio sono caratterizzati da un'innata eleganza e da una tipicità che racconta nel bicchiere il Carso. Per molti anni l'Azienda è stata conosciuta soprattutto per la qualità dei suoi vini rossi, dal **Cabernet Franc** e **Cabernet Sauvignon** al **Refosco dal Peduncolo Rosso** e al **Terrano**.

Grazie a una più consolidata conoscenza dei suoli e dei vigneti aziendali, oggi è aumentata la produzione di vini bianchi, soprattutto su tre varietà: l'autoctona **Vitovska** (il vitigno che dal Carso guarda verso l'entroterra sloveno), la **Malvasia** (il vitigno che dal Carso guarda al Mare Adriatico), nonché il **Sauvignon Blanc**, che ha trovato proprio sui terreni del Carso le condizioni ideali per esprimersi al meglio.

Nelle annate migliori si dà vita al **Sagrado Rosso**, cuvée storica di famiglia, e dalle migliori uve nascono le **Selezioni Dileo** di Malvasia e Cabernet Sauvignon. The Castelvecchio wines are characterized by an innate elegance and a Typical note that holds the taste of Karst. For many years the company was recognized above all for the quality of its red wines, from Cabernet Franc and Cabernet Sauvignon to Refosco dal Peduncolo Rosso and Terrano.

Thanks to a more consolidated knowledge of the soil and vineyards, the production of white wines has increased, especially on three varieties: the autochthonous **Vitovska** (the grape variety that from the Karst looks towards the Slovenian hinterland), **Malvasia** (the grape variety that from the Karst overlooks the Adriatic Sea), as well as **Sauvignon Blanc**, which has found on the Karst the ideal conditions to express itself.

During the best vintages, **Sagrado Rosso**, the family's historical cuvée, is created and from the best grapes the **Dileo Selections** of Malvasia and Cabernet Sauvignon are born.



## I BIANCHI

THE WHITES

Denominazione **DOC Carso** Vitigno Vitovska Impressioni Sentori di miele e erbe aromatiche. Al palato leggermente acidulo e minerale. Abbinamenti Ideale per aperitivo e crudità di pesce. **Denomination** DOC Carso Grapevine Vitovska Notes Hints of honey and herbs. Slightly acidulous on the palate with a mineral taste.

(ASTELVECCHI)

ITOVSK

#### Food pairings Ideal for aperitif and with raw fish.

Denominazione DOC Carso Vitigno Malvasia Impressioni Note di erbe mediterranee mescolate a sentori fruttati. Al palato vivace, elegante e minerale. Abbinamenti Ottimo per piatti di verdure e pesce. Denomination DOC Carso Grapevine Malvasia Notes Hints of Mediterranean wild herbs and fruity fragrances. Elegant, lively, mineral. Food pairings Excellent for vegetable and fish dishes.

Denominazione DOC Carso Vitigno Pinot Grigio Impressioni Al naso etereo, fruttato, composito. Sapore pieno, elegante con note fruttate. Abbinamenti Da gustare dall'aperitivo all'antipasto. **Denomination** DOC Carso Grapevine Pinot Grigio Notes Ethereal and composite. Full flavour, with a fine fruity note. **Food pairings** To enjoy from the aperitif to the appetizer.



and peach. Full flavour with great structure. *Abbinamenti Important first courses,* grilled fish and fish soups.









Denominazione DOC Carso Vitigno Terrano Impressioni Sentori di piccoli frutti di bosco. Al palato acidulo con buona freschezza e vivacità. Abbinamenti Da gustare con salumi e piatti tipici del Carso. Denomination DOC Carso Grapevine Terrano Notes A scent of wild small berries. Acidulous, with a fresh and lively taste. **Food pairings** Ideal with salami and typical dishes of the Karst.

Denominazione DOC Carso Vitigno **Befosco** dal Peduncolo Rosso Impressioni Profumo etereo, leggermente vinoso con sentori di frutti di bosco e marasca. Abbinamenti Apprezzato soprattutto con arrosti e selvaggina. **Denomination** DOC Carso Grapevine Refosco dal Peduncolo Rosso Notes Ethereal with a slightly winy note and hints of wild berries, plum and cherries. **Food pairings** 

roasted beef and game.

Especially appreciated with

Denominazione DOC Carso Vitigno **Cabernet Franc** Impressioni Fragranza erbacea e note speziate. Sapore pieno, generoso, elegante. Abbinamenti Con arrosti di carni bianche e cacciagione di piuma. Denomination DOC Carso Grapevine Cabernet Franc Notes Herbaceous fragrance and spicy notes. Full, generous, elegant flavor. Food pairings With roasted white meats and feathered game.











## LE SELEZIONI

THE **SELECT**IONS

**Denominazione DOC Carso** Vitigno Malvasia Impressioni Sentori floreali e fruttati. Sapore ricco e persistente, minerale e sapido. Abbinamenti Ottimo con antipasti di pesce, crostacei e risotti. **Denomination** DOC Carso Grapevine Malvasia Notes Flowery and fruity scents. Fullbodied and persistent taste, with a mineral and savoury flavor. **Food pairings** 

CASTELVECCHIO

Serve it with fish appetizers, shellfish, and risotto.

Denominazione DOC Carso Vitigno Cabernet Sauvignon Impressioni Note di piccola frutta rossa matura. Si evolve con sfumature di profumi secondari e terziari. Abbinamenti Ottimo con tutti i secondi di carne importanti. **Denomination** DOC Carso Grapevine Cabernet Sauvignon Notes Intense notes of red fruits. It evolves with strong secondary and tertiary aromas. **Food pairings** Excellent with all important meat main courses.

CASTELVECCHI



Vitigni

Impressioni

Abbinamenti

più importanti.

Denomination

DOC Carso

Grapevine

Notes

flavor.

**Food pairings** 



Denominazione Denominazione Olio extra vergine d'oliva IGT Venezia Giulia Varietà Diverse varietà dove **Cabernet Franc**, Cabernet Sauvignon e Terrano predomina il Leccino e il Frantoio Sentore complesso, intenso Impressioni Al naso prevale una nota che ricorda la frutta rossa. fruttata intensa e vegetale, Vellutato, morbido, elegante. al palato c'è dell'amaro e Da degustare nelle occasioni piccante ben equilibrati. **Denomination** DOC Carso **Olive** trees Different varieties where Leccino and Frantoio Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon and Terrano predominate Notes Complex bouquet with notes of At the nose, an intense fruity ripe fruit. Velvety, soft, elegant and vegetable note prevails. On the palate bitter and spicy balance. For all important occasions.



## LE VISITE

Selector.

12212122

3250 - 1250 ----

- CO

### UN PIACERE CHE ACCAREZZA IL PALATO E LA VISTA

#### A PLEASURE THAT CARESSES THE PALATE AN THE VIEW

Una visita a Castelvecchio rimane sempre nel cuore qualsiasi sia il motivo che vi porta fin qui. L'azienda è aperta sia che desideriate immergervi in un incantevole connubio tra arte, storia, letteratura, sia che preferiate godervi un buon bicchiere in totale relax o camminare fra le vigne e l'oliveto.

La **Foresteria** è un'accogliente locanda aperta durante il fine settimana in cui è possibile assaggiare i vini di Castelvecchio in abbinamento a salumi e formaggi locali e godersi uno scorcio di Carso al tramonto. Un luogo dove sostare per scoprire il nostro racconto sul vino e sul terroir che ci ospita e acquistare direttamente le bottiglie prodotte nell'annata.

Per **la visita in cantina** la famiglia è sempre a disposizione: una camminata tra i vigneti seguita da una degustazione guidata vi farà assaporare tutta la nostra passione. A visit to Castelvecchio always remains in the heart whatever the reason that brings you up here. The winery is open whether you want to immerse yourself in an enchanting walk among art, history, and literature, or if you prefer to enjoy a good glass in total relaxation among the vineyards and the olive grove.

The **Foresteria** is a welcoming wine shop open during the weekend where you can taste the Castelvecchio wines paired with local cold cuts and cheeses while enjoying a glimpse of the Karst at sunset. A place to stop and discover our stories on wine and terroir, and directly buy the vintage bottles.

The family is always at your disposal for a **visit to the cellars**: a stroll through the vineyards followed by a guided tasting will ensure you savour all the passion we put into producing our wines.



## **GLI EVENTI**

THE EVENTS

### OLTRE IL CANCELLO C'È UNA GIORNATA DA RICORDARE

#### BEYOND THE GATE THERE IS A DAY TO REMEMBER

Vi accoglieremo in un'atmosfera magica sospesa nel tempo, un luogo ideale in cui incorniciare le vostre occasioni speciali: matrimoni, eventi privati e aziendali, feste, eventi culturali e servizi fotografici.

La cura dei dettagli e la vista sulla tenuta boschiva, l'ambientazione suggestiva tra edifici rinascimentali e architetture settecentesche con uno scorcio sui vigneti contribuiranno a rendere indimenticabile ogni momento.

Il **Parco**, la **Terrazza panoramica**, il **Tempietto Settecentesco** e la **Barchessa** sono spazi ideale per realizzare eventi di charme anche per gruppi numerosi. La **Villa Della Torre Hohenlohe** con i suoi saloni e stanze recentemente ristrutturate, potranno accogliere gli ospiti che desiderano soggiornare e vivere un'esperienza completa all'interno della tenuta. We will welcome you in a magical atmosphere suspended in time, an ideal place in which to frame your special occasions: weddings, private and corporate events, parties, cultural events, and photoshoot.

The attention to details and the view of the wooded estate, the suggestive setting between Renaissance buildings and eighteenthcentury architecture with a glimpse of the vineyards will help make every moment unforgettable.

The Park, the panoramic Terrace, the eighteenth-century Tempietto, and the Barchessa are ideal spaces for creating charming events even for large groups. The Villa Della Torre Hohenlohe with its recently refurbished lounges and rooms will welcome those guests who wish to live a complete experience inside the estate.



### COMMIATO Gentile Ettore Serra poesia

NO DEL CARSO

nuro

pondevano

e manca

traziato

è il mondo l'umanità la propria vita fioriti dalla parola la limpida meraviglia di un delirante fermi

Quando trovo in questo silenzio una parola scavata e nella mia vit come un abisso

## IL PARCO







THE PARK

### IL CARSO COME NON L'AVETE MAI VISTO

#### THE KARST AS YOU HAVE NEVER SEEN IT

Il Carso non è solamente conosciuto per i suoi vini e sapori ma anche per vicende storiche che sconvolsero l'Europa e cambiarono le sorti dell'Italia all'inizio del '900. La porzione di Carso dove sorge Castelvecchio fu teatro della **Grande Guerra** e ancora oggi conserva vive le tracce di quelle aspre battaglie.

È qui che **Giuseppe Ungaretti** compose *ll* porto sepolto, raccolta di poesie scritte durante un anno passato al fronte. Oggi, a distanza di cento anni, Castelvecchio offre al visitatore la possibilità di ripercorrere in prima persona alcune tappe fondamentali per la storia e la cultura del secolo scorso tra glorie e tragedie, dai **graffiti dei soldati** nei saloni della Villa alle trincee nel bosco e alle poesie del **Parco Ungaretti**.

Definito da **Vittorio Sgarbi** «Monumento d'arte contemporanea», il Parco è un percorso di memorie e meditazione sui primi celebri versi di Ungaretti attraverso i luoghi che furono teatro della terribile tragedia della guerra, ora restituiti alla pace e all'umana operosità. The Karst is not only known for its wines and flavors but also for historical events that shocked Europe and changed the fate of Italy in the early 1900s. The portion of Karst where Castelvecchio stands was the scenario of the **Great War** and still keeps the traces of those cruel battles.

It is here that Giuseppe Ungaretti composed «The Buried Harbour», a collection of poems written during a year spent on the front. Today, a hundred years later, Castelvecchio offers the visitor the opportunity to retrace some fundamental historical and cultural stages of the last century between glories and tragedies: from the graffiti of the soldiers in the halls of the Villa to the trenches in the wood and poems of the Ungaretti Park.

Defined by Vittorio Sgarbi as «Monument of contemporary art», the Park is a journey of memories and meditation on Ungaretti's first famous verses through the places that became the scene of a terrible war, now restored to peace and human labour.



QUESTA TERRA DEL CARSO A VOLTE INSIDIOSA MA SEMPRE GENEROSA L'ABBIAMO NEL CUORE

KARST, THIS LAND SOMETIMES HARSH BUT ALWAYS GENEROUS WE HOLD DEEP IN OUR HEARTS



Azienda Agricola Castelvecchio via Castelnuovo, 2 34078 Sagrado (GO) Italy



T+39 0481 99742 E info@castelvecchio.com W castelvecchio.com

N 45°52'19.4844" E 13°29'55.4604" castelvecchio.com